

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 43

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

50e jaargang

27 februari 2007

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2007/C 43/01	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	1
2007/C 43/02	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	2
2007/C 43/03	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	3
2007/C 43/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.4555 — CNP Assurances/Skandia Vida) ⁽¹⁾	4
2007/C 43/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.4530 — 3i Group/Azelis) ⁽¹⁾	4
2007/C 43/06	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. COMP/M.4463 — AN POST/Fortis/JV) ⁽¹⁾	5
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2007/C 43/07	Wisselkoersen van de euro	6



V *Bekendmakingen*

BESTUURLIJKE PROCEDURES

Commissie

2007/C 43/08	Zevende Kaderprogramma van de EG voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie en het Zevende Kaderprogramma van Euratom voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie: Bevestiging van werkprogramma's en uitnodigingen tot het indienen van voorstellen	7
	PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID	
	Commissie	
2007/C 43/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4589 — Delta Lloyd/Erasmus Groep) — Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak ⁽¹⁾	8
2007/C 43/10	Steunmaatregel van de staten — Spanje — Steunmaatregel nr. C 3/07 (ex NN 66/06) — Gereguleerde elektriciteitsstarieven in Spanje — Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag om opmerkingen te maken ⁽¹⁾	9
2007/C 43/11	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4580 — OEP/Dailyer) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	17
2007/C 43/12	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak nr. COMP/M.4499 — Gonvarri/ASSC/ASSC Slovakia) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	18



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE
UNIE

COMMISSIE

**Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen
87 en 88 van het EG-Verdrag****Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt**

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 43/01)

Datum waarop het besluit is genomen	12.3.2002
Nummer van de steunmaatregel	N 650/01
Lidstaat	Ierland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Equity injection notification — An Post
Rechtsgrondslag	Section 31 of the Postal and Telecommunications Act, 1983
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Diensten van algemeen economisch belang
Vorm van de steun	Andere kapitaalmaatregelen
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven —; Totaal van de voorziene steun 12,7 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	1.1.2002-31.12.2003
Economische sectoren	Beperkt tot de post- en telecommunicatiediensten
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Department of Public Enterprise
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag**Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 43/02)

Datum waarop het besluit is genomen	—
Nummer van de steunmaatregel	N 802/06
Lidstaat	Italië
Regio	Piemonte
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Aiuto al salvataggio alla Sandretto Industrie Srl
Rechtsgrondslag	DL 8.7.1999, n. 270 (GURI 185, 9.8.1999)
Type maatregel	Individuele steun
Doelstelling	Redding van ondernemingen in moeilijkheden
Vorm van de steun	Garantie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 5 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	Tot 1.7.2007
Economische sectoren	Beperkt tot de be- en verwerkende industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministero dello Sviluppo Economico
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 43/03)

Datum waarop het besluit is genomen	—
Nummer van de steunmaatregel	N 576/06
Lidstaat	Italië
Regio	Friuli-Venezia-Giulia
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Aiuti alle grandi imprese industriali per investimenti per la tutela dell'ambiente
Rechtsgrondslag	Delibera della Giunta Regionale n. 1805 de 28.7.2006 «Docup Obiettivo 2 2000-2006 — Asse 2 — Misura 2.6 Aiuti alle grandi imprese, Azione 2.6.2. Aiuti alle grandi imprese industriali per investimenti per la tutela dell'ambiente».
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Milieubescherming
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 2,08 mln EUR
Maximale steunintensiteit	45 %
Looptijd (periode)	1.11.2006-31.12.2008
Economische sectoren	Beperkt tot de be- en verwerkende industrie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Regione Friuli-Venezia-Giulia
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4555 — CNP Assurances/Skandia Vida)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 43/04)

Op 16 februari 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4555. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4530 — 3i Group/Azelis)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 43/05)

Op 19 februari 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4530. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4463 — AN POST/Fortis/JV)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 43/06)

Op 12 januari 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4463. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

26 februari 2007

(2007/C 43/07)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,3160	RON	Roemeense leu	3,3786
JPY	Japanse yen	158,70	SKK	Slowaakse koruna	34,478
DKK	Deense kroon	7,4537	TRY	Turkse lira	1,8224
GBP	Pond sterling	0,67060	AUD	Australische dollar	1,6614
SEK	Zweedse kroon	9,2815	CAD	Canadese dollar	1,5256
CHF	Zwitserse frank	1,6203	HKD	Hongkongse dollar	10,2780
ISK	IJslandse kroon	86,39	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,8578
NOK	Noorse kroon	8,0630	SGD	Singaporese dollar	2,0110
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 235,40
CYP	Cypriotische pond	0,5794	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,3407
CZK	Tsjechische koruna	28,404	CNY	Chinese yuan renminbi	10,2036
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3499
HUF	Hongaarse forint	252,94	IDR	Indonesische roepia	11 932,83
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,5948
LVL	Letlandse lat	0,7058	PHP	Filipijnse peso	63,247
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	34,4590
PLN	Poolse zloty	3,8932	THB	Thaise baht	44,516

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

V

(Bekendmakingen)

BESTUURLIJKE PROCEDURES

COMMISSIE

Zevende Kaderprogramma van de EG voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie en het Zevende Kaderprogramma van Euratom voor onderzoeks- en opleidingsactiviteiten inzake kernenergie: Bevestiging van werkprogramma's en uitnodigingen tot het indienen van voorstellen

(2007/C 43/08)

Op 22 december 2006 zijn 42 uitnodigingen tot het indienen van voorstellen op grond van de zevende kaderprogramma's van de EG en Euratom (KP7) gelanceerd (zie PB C 316 van 22.12.2006, blz. 23). Deze uitnodigingen hadden betrekking op de door de Commissie op 21 december 2006 aangenomen voorlopige KP7-werkprogramma's.

Deze voorlopige werkprogramma's zijn nu bevestigd en enigszins aangepast door de Commissie aangenomen (Besluiten C(2007)560, C(2007)561, C(2007)562, C(2007)563, C(2007)564 van 26 februari 2007).

De onlangs aangenomen werkprogramma's en „call fiches” zijn beschikbaar op de Cordis-website op <http://cordis.europa.eu/fp7/calls> Alle aanpassingen van de werkprogramma's en call fiches ten opzichte van de voorlopige werkprogramma's zijn duidelijk aangegeven in de teksten en worden ook gerecapituleerd op Cordis.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak nr. COMP/M.4589 — Delta Lloyd/Erasmus Groep)

Voor een vereenvoudigde procedure in aanmerking komende zaak

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 43/09)

1. Op 16 februari 2007 heeft de Commissie een aanmelding ontvangen van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾. Hierin is medegedeeld dat Delta Lloyd Verzekeringen N.V. (Delta Lloyd, Nederland), een 100 % dochteronderneming van Aviva insurance group (Aviva, Verenigd Koninkrijk), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledige zeggenschap verkrijgt over de onderneming Erasmus Groep B.V. (Erasmus, Nederland) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Delta Lloyd: een onderneming die actief is in de verzekeringssector in Nederland;

— voor Aviva: een internationale groep die wereldwijd actief is als spaarinstelling, investerings- en verzekeringsmaatschappij, inclusief in het Verenigd Koninkrijk, het Europese vasteland, Noord-Amerika, Azië en Australië;

— voor Erasmus: een onderneming die actief is in de verzekeringssector in Nederland.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Hierbij dient te worden aangetekend dat, overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽²⁾, deze zaak in aanmerking komt voor de in voormelde mededeling beschreven procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen transactie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.4589 — Delta Lloyd/Erasmus Groep, aan onderstaand adres worden gezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

STEUNMAATREGEL VAN DE STATEN — SPANJE

Steunmaatregel nr. C 3/07 (ex NN 66/06) — Gereguleerde elektriciteitstarieven in Spanje

Uitnodiging overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag om opmerkingen te maken

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 43/10)

De Commissie heeft Spanje bij schrijven van 24 januari 2007, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregelen.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregelen ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, maken door deze binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Commissie van de Europese Gemeenschappen
 Directoraat-generaal Concurrentie — Griffie staatssteun
 B-1049 Brussel
 Fax: (32-2) 296 12 42

Deze opmerkingen zullen ter kennis van Spanje worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

SAMENVATTING

1. BESCHRIJVING VAN DE STEUNMAATREGELEN

Eindgebruikers kunnen in Spanje hun stroom via twee belangrijke kanalen aankopen: op de geliberaliseerde markt en op de gereglementeerde markt.

Op de geliberaliseerde markt nemen gebruikers stroom af bij leveranciers die zowel gevestigde exploitanten als nieuwe marktdeelnemers kunnen zijn. Het energieonderdeel van de prijs wordt vastgelegd in het kader van een vrije onderhandeling tussen afnemer en leverancier. Vaak komen hierin de kosten tot uiting die de leverancier heeft opgelopen om de stroom op de groothandelsmarkt aan te kopen. Bovenop het energieonderdeel van de prijs betaalt de gebruiker een gereglementeerde vergoeding voor de toegang tot het netwerk, inclusief transport- en distributiekosten.

Op de gereglementeerde markt kunnen consumenten hun stroom uitsluitend bij door de overheid aangewezen distributeurs afnemen. De prijzen zijn all-in prijzen en zijn volledig door de overheid gereglementeerd. Zij worden bij overheidsbesluit vastgesteld, meestal voor een jaar, waarbij evenwel ook in de loop van het jaar wijzigingen kunnen optreden. Zulke gereglementeerde prijzen worden ook „tarieven” genoemd.

Normaal gesproken worden de tarieven vastgesteld om te garanderen dat de distributeurs na de afwikkeling van de transacties hun aanschafkosten kunnen dekken, waarbij ervoor wordt gezorgd dat redelijke winstmarges in acht worden genomen.

In 2005 was dit evenwel niet het geval. In de loop van dat jaar zijn de groothandelsprijzen voor elektriciteit sterk gestegen. De tarieven bleven daarentegen relatief stabiel. De gereglementeerde tarieven waren bijgevolg lager dan de marktprijzen. Volgens de ramingen van de Commissie bedroeg het verschil voor kleine professionele afnemers ongeveer 8 EUR/MWh (Megawatt per

uur) en ongeveer 47 EUR/MWh voor energie-intensieve afnemers.

In totaal bedroeg het algemene tekort in het gereglementeerde stelsel 3 811 miljoen EUR, hetgeen betekent dat er 3 811 miljoen EUR ontbrak om de algemene aanschafkosten van de distributeurs te dekken.

Om dit tekort te financieren, heeft Spanje een parafiscale heffing ingevoerd, die gedurende een periode van 14 jaar aan alle consumenten in Spanje zal worden opgelegd.

2. BEOORDELING VAN DE MAATREGELEN

De Commissie heeft het steunelement van het gereglementeerde tarief onderzocht wanneer dit op professionele gebruikers wordt toegepast. De Commissie stelde vast dat deze gereglementeerde tarieven minstens gedeeltelijk met staatsmiddelen werden bekostigd, dat zij een selectief voordeel aan bepaalde professionele afnemers verleenden en dat zij het handelsverkeer tussen de lidstaten ongunstig beïnvloedden. Zij trok dezelfde conclusie met betrekking tot het gegarandeerde winstelement voor distributeurs die de door de Staat worden aangewezen om stroom op de gereglementeerde markt te verstrekken.

De Commissie onderzocht of de steun verenigbaar kon zijn met de gemeenschappelijke markt. De Commissie heeft ernstige twijfel of een van de afwijkingen van artikel 87, tweede en derde lid, van het EG-Verdrag in deze zaak van toepassing kan zijn.

Voorts heeft de Commissie onderzocht of de steun kon worden beschouwd als een compensatie voor het beheer van een dienst van algemeen economisch belang in de zin van Richtlijn 2003/54/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en houdende intrekking van Richtlijn 96/92/EG⁽¹⁾ (hierna „de richtlijn” genoemd).

⁽¹⁾ PB L 176 van 15.7.2003, blz. 37.

In artikel 3 van de richtlijn worden regels voor diensten van algemeen economisch belang vastgesteld. Artikel 3, lid 3, luidt als volgt: „De lidstaten waarborgen dat alle huishoudelijke afnemers en, indien zij dat dienstig achten, kleine ondernemingen, namelijk ondernemingen die minder dan 50 personen in dienst hebben en een jaaromzet of een financiële balans van ten hoogste 10 miljoen EUR, aanspraak kunnen maken op universele dienstverlening, dat wil zeggen het recht op levering van elektriciteit van een bepaalde kwaliteit tegen redelijke, eenvoudig en duidelijk vergelijkbare en doorzichtige prijzen op hun grondgebied.”

Gelet op het voorgaande heeft de Commissie twijfel dat het gereglementeerde tarief kan worden beschouwd als een dienst van algemeen economisch belang wanneer het geldt voor professionele afnemers die geen kleine ondernemingen zijn.

Derhalve betwijfelt de Commissie of de gereglementeerde tarieven verenigbaar zijn met de gemeenschappelijk markt wanneer zij gelden voor professionele afnemers die geen kleine ondernemingen zijn. Deze twijfel heeft betrekking op de steun die de afnemers dankzij het tarief genieten en op de steun waarvoor de distributeurs in aanmerking komen die kunnen rekenen op een garandeerde winstmarge wanneer zij stroom leveren aan de afnemers op de gereglementeerde markt.

3. CONCLUSIE

De Commissie leidt overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag een formele onderzoeksprocedure in ten aanzien van de maatregel.

De Commissie verzoekt Spanje haar alle informatie te verstrekken die haar kan helpen bij de beoordeling van deze maatregelen.

Overeenkomstig artikel 14 van Verordening (EG) nr. 659/1999 van de Raad kan alle onrechtmatige steun van de begunstigde worden teruggevorderd.

Alle belanghebbenden worden verzocht binnen één maand vanaf de datum van de bekendmaking van deze mededeling hun opmerkingen te maken.

TEKST VAN DE BRIEF

„Por la presente, la Comisión tiene el honor de comunicar a España que, tras haber examinado la información facilitada por sus autoridades sobre la medida arriba indicada, ha decidido incoar el procedimiento previsto en el artículo 88, apartado 2, del Tratado CE.

1. PROCEDIMIENTO

1. Mediante carta de 27 de abril de 2006, registrada por la Comisión el 19 de mayo de 2006, las empresas Centrica plc y Centrica Energía S.L.U. interpusieron una denuncia a la Comisión contra las tarifas eléctricas reguladas en España.
2. Mediante carta con referencia D/56464 de 27 de julio de 2006, la Comisión solicitó a las autoridades españolas información sobre la medida a que se refiere la denuncia. Dicha información fue enviada a la Comisión mediante

carta de 22 de agosto de 2006, registrada por la Comisión el 23 de agosto de 2006.

3. Por carta de 4 de octubre de 2006, registrada por la Comisión el 6 de octubre de 2006, Centrica Energía S.L.U. presentó más información en relación con la denuncia.
4. Mediante carta con referencia D/59394 de 9 de noviembre de 2006, la Comisión pidió a España más información sobre la medida a que se refiere la denuncia. Dicha información fue remitida a la Comisión mediante carta de 12 de diciembre de 2006, registrada por la Comisión el 13 de diciembre de 2006.
5. A parte de los sucesos del procedimiento mencionados anteriormente, la Comisión también quiere tomar nota de la existencia de dos procedimientos de infracción por falta de comunicación de la transposición de las disposiciones de la Directiva 2003/54/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de junio de 2003 sobre normas comunes para el mercado de la electricidad y por la que se deroga la Directiva 96/92/CE⁽²⁾ y la Directiva 2003/55/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de junio de 2003 relativa a las reglas comunes para el mercado interno del gas natural y por la que se deroga la Directiva 98/30/CE⁽³⁾. Estos procedimientos han sido llevados ante el Tribunal de Justicia con las referencias C-358/05 (electricidad) y C-357/05 (gas). El Tribunal dictó sentencia contra España en el caso C-357/05 (gas). Se espera que la sentencia C-358/05 salga en breve. Más aún, la Comisión continúa un procedimiento de infracción contra España (Infracción n° 2006-4207) relativa a la imposición de las tarifas eléctricas reguladas. En éste caso, la Comisión envió un dictamen motivado a España el 12 de diciembre de 2006.

2. DESCRIPCIÓN DE LA MEDIDA

2.1. El mecanismo de tarifas reguladas en España — el déficit de 2005

6. En España los consumidores finales pueden comprar electricidad por dos canales principales: el mercado liberalizado y el mercado regulado.
7. En el mercado liberalizado, los consumidores compran electricidad a los proveedores, que pueden ser operadores tradicionales o nuevos competidores. El componente de energía del precio es el resultado de una negociación libre entre el cliente y el proveedor y suele reflejar los costes incurridos por el proveedor para obtener electricidad en el mercado al por mayor. Además del componente de energía del precio, el consumidor abona cánones regulados de acceso al sistema, que incluyen los costes de transporte y distribución.
8. En el mercado regulado, los consumidores sólo pueden comprar electricidad a los distribuidores designados por el Estado. Los precios son globales y están totalmente regulados por el Estado, que los suele fijar cada año mediante decreto, si bien puede introducir modificaciones dentro de ese plazo de un año. Estos precios regulados también reciben el nombre de “tarifas”.

⁽²⁾ DOL 176 de 15.7.2003, p. 37.

⁽³⁾ DOL 176 de 15.7.2003, p. 57.

9. Los ingresos percibidos por los distribuidores se procesan, bajo control del regulador español, la *Comisión Nacional de Energía* ("CNE"), con objeto de extraer y recaudar diversos tipos de cánones del sistema, y de garantizar que en último término los distribuidores cubren sus costes. Este proceso se llama "liquidación" de las actividades reguladas.
10. Se suelen fijar las tarifas con vistas a garantizar que, como consecuencia del proceso global de liquidación, los distribuidores cubren sus costes de adquisición, y obtienen un margen de beneficio razonable.
11. Sin embargo, en 2005 no sucedió así. Los precios al por mayor de la electricidad se incrementaron notablemente durante el año, mientras que las tarifas, en cambio, se mantuvieron relativamente estables. Como consecuencia de ello, el proceso de liquidación arrojó un déficit global de 3 811 millones de EUR, lo que implicaba que faltaban 3 811 millones de EUR para cubrir los costes totales de adquisición de los distribuidores.
12. Las autoridades españolas adoptaron dos medidas consecutivas para cubrir este déficit.
13. En primer lugar, el artículo 24 del Real Decreto Ley 5/2005 (*) establece que los fondos para liquidar este déficit tendrían que ser adelantados por 5 empresas con arreglo a los siguientes porcentajes de reparto:
- Iberdrola, S.A.: 35,01 %;
 - Unión Eléctrica Fenosa, S.A.: 12,84 %;
 - Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.: 6,08 %;
 - Endesa, S.A.: 44,16 %;
 - Elcogás, S.A.: 1,91 %.
- Estos porcentajes pueden ser actualizados por el Ministerio de Industria, Turismo y Comercio.
14. En segundo lugar, el Real Decreto 809/2006 (5) establece, a partir del 1 de julio de 2006 y durante un plazo de 14 años, una exacción especial sobre toda la electricidad consumida en España. Esta exacción se destina a reembolsar a las 5 empresas anteriores su contribución a la cobertura del déficit.
15. Esta exacción recibe el nombre de "recargo para recuperar el déficit de ingresos en la liquidación de las actividades reguladas generado entre el 1 de enero de 2005 y el 31 de diciembre de 2005". Para la segunda mitad del año 2006, el Real Decreto 809/2006 lo fija en un valor equivalente al 1,378 % de la tarifa para los clientes del mercado regulado y al 3,975 % del peaje de acceso a la red para los clientes del mercado liberalizado.
16. El producto de este recargo se ingresa en una cuenta abierta por la CNE en el Banco de España, antes de ser redistribuido a las 5 empresas mencionadas anteriormente. Estas 5 empresas están autorizadas a titular los ingresos procedentes del recargo.

(*) Real Decreto-Ley 5/2005, de 11 de marzo, de reformas urgentes para el impulso a la productividad y para la mejora de la contratación pública. BOE 62 de 14.3.2005, p. 8832.

(5) Real Decreto 809/2006, de 30 de junio, por el que se revisa la tarifa eléctrica a partir del 1 de julio de 2006. BOE 156 de 1.7.2006, p. 24789.

2.2. Incidencia en el mercado de la electricidad

17. El mecanismo que se acaba de describir provocó que en 2005 las tarifas del mercado regulado fueran inferiores a los precios del mercado liberalizado.
18. El valor exacto de la diferencia varía en función del consumidor, puesto que hay diversas categorías de tarifas para diversos tipos de consumidores.
19. El informe de la CNE de 2005 sobre el consumo de electricidad en la España peninsular (6) menciona las siguientes tarifas medias para los distintos grupos de consumidores:

Cuadro 1

Tarifa media por grupos de consumidores

Grupos de consumidores	Precio (EUR/MWh)
1. Gran consumidor industrial a muy alta tensión (tarifa G4)	23,9
2. Gran consumidor industrial con suministro interrumpible	27,0
3. Consumidores con tarifa de alta tensión	76,2
4. Suministro a consumidores domésticos	101,2
5. Consumo para empresas de servicios y pequeña industria en baja tensión	103,9

20. La media global es de 79 EUR/MWh. Observen que estos valores son globales (es decir, incluyen tanto el componente de los costes energéticos como costes y cánones no energéticos).
21. El mismo documento informa de precios del mercado al por mayor de la electricidad facilitados por OMEL que oscilan entre los 49,6 EUR/MWh (media de enero) y los 72,91 EUR/MWh (media de julio), con una media anual de 59,47 EUR/MWh.
22. Para comparar los precios del mercado al por mayor con las tarifas, se debe tener en cuenta también el denominado "peaje de acceso de terceros". Este peaje es un canon que cada cliente del mercado liberalizado ha de abonar para gozar del derecho a utilizar la red (7) y comprende los costes no energéticos del suministro eléctrico. Los peajes de acceso de terceros también dependen de manera compleja del grupo de consumidores.
23. Para completar el cuadro que figura a continuación la Comisión ha utilizado valores medios sacados del Informe de la CNE antes mencionado. Observen que es muy probable que los precios que figuran en este cuadro subestimen los precios reales de mercado, ya que sólo tienen en cuenta los costes de adquisición y los peajes de acceso de terceros. Los precios reales de mercado tendrían que incluir algún tipo de contribución a los demás costes de los proveedores distintos de los costes de adquisición (por ejemplo, sus propios costes administrativos como facturación), más un cierto margen de beneficio. Estas cifras son difíciles de calcular puesto que son secretos comerciales. La información de Centrica sugiere que podrían oscilar entre los 10 y los 20 EUR/MWh.

(6) "El consumo eléctrico en el mercado peninsular en el año 2005". CNE. 25.7.2006. http://www.cne.es/cne/doc/publicaciones/pa004_06.pdf.

(7) Para los consumidores del mercado regulado, se considera que este canon está incluido en la tarifa.

Cuadro 2

Estimación de costes de adquisición más peajes de acceso de terceros en el mercado liberalizado por grupo de consumidores

Grupos de consumidores	Precio (EUR/MWh)
1. Gran consumidor industrial a muy alta tensión (tarifa G4)	61,17
2. Gran consumidor industrial con suministro interrumpible	73,87-76,47
3. Consumidores con tarifa de alta tensión	81,57
4. Suministro a consumidores domésticos	107,75
5. Consumo para empresas de servicios y pequeña industria en baja tensión	101,07

Notas: Los costes de adquisición son la media anual mencionada en el punto 21. Los peajes de acceso de terceros son cifras medias como figura en el cuadro nº 4 del Informe de la CNE. Para el grupo 1, la Comisión utilizó la línea de dicho cuadro consagrada a "muy gran consumidor". Para el grupo 2, la Comisión utilizó todas las líneas de "gran consumidor". Para el grupo 3, la Comisión utilizó la línea "pequeños consumidores de alta tensión". Para el grupo 5, la Comisión utilizó la línea "Baja Tensión". Para el grupo 4, la Comisión empleó su propia media basada en el uso de la tarifa 2.0A según lo establecido por el Real Decreto 2392/2004 ⁽⁸⁾ y las cifras medias de potencia y energía que figuran en el Informe de la CNE para ese grupo de consumidores (4,0 kW y 3 187 kWh).

24. Según Centrica, el resultado de esta situación es que los consumidores se enfrentan a un arbitraje entre las tarifas y los precios de mercado, que a medida que avanzaba el año resultaba cada vez más desfavorable para el mercado, hasta el punto de que, en la segunda mitad del mismo, las tarifas eran en todos los casos más baratas que los precios de mercado.
25. Centrica alega que ello dio lugar a que los consumidores mostraran una tendencia general a abandonar el mercado liberalizado para acudir al mercado regulado. En su opinión, los operadores del mercado liberalizado, y en especial los nuevos competidores, han perdido una parte significativa de su clientela y sus inversiones en el mercado corren peligro.

3. EVALUACIÓN DE LA MEDIDA

3.1. Existencia de ayuda a efectos del artículo 87, apartado 1, del Tratado CE

26. Para que una medida sea ayuda estatal en el sentido de lo dispuesto en el artículo 87, apartado 1, del Tratado CE, debe ofrecer una ventaja competitiva de una manera específica, ha de afectar o amenazar con afectar al comercio entre Estados miembros, y debe implicar recursos estatales.
27. A modo de observación preliminar, se ha de señalar que la medida en examen es el sistema de tarifas reguladas, limitado al año 2005. Dos categorías de beneficiarios son investigados: las empresas consumidoras eléctricas finales y los distribuidores que venden la electricidad a dichos consumidores y que reciben una compensación. La presente decisión no incluye en su campo de aplicación a la distribución de electricidad a los hogares.

Ventaja para las empresas consumidoras de electricidad

28. La Comisión observa que las tarifas reguladas ofrecen a los consumidores, y en particular a las empresas consumidoras, la oportunidad de adquirir electricidad a un precio inferior al precio del mercado liberalizado.
29. El cuadro siguiente resume la comparación entre los precios de la electricidad adquirida en el mercado regulado y los precios estimados de la electricidad en el mercado liberalizado.

⁽⁸⁾ Real Decreto 2392/2004, de 30 de diciembre, por el que se establece la tarifa eléctrica para 2005. BOE 315 de 31.12.2004, p. 42766.

Cuadro 3

Comparación de tarifas y precios estimados en el mercado liberalizado por categoría de consumidor. Todos los precios están en EUR/MWh

Grupo de consumidores	Tarifa	Precio en el mercado liberalizado (solamente costes de adquisición más peajes de acceso de terceros)	Precio en el mercado liberalizado (incluida una estimación de otros costes de 10 EUR/MWh)
1. Gran consumidor industrial a muy alta tensión (tarifa G4)	23,9	61,17	71,17
2. Gran consumidor industrial con suministro interrumpible	27	73,87-76,47	83,87-86,47
3. Consumidores con tarifa de alta tensión	76,2	81,57	91,57
4. Suministro a consumidores domésticos	101,2	107,75	117,75
5. Consumo para empresas de servicios y pequeña industria en baja tensión	103,9	101,07	111,07

Nota: Sólo se menciona a los consumidores domésticos por motivos de información general. Al no ser entidades económicas, no están sujetos al presente análisis sobre la existencia de ayuda estatal.

30. El cuadro anterior pone de manifiesto que las empresas de los grupos de consumidores 1 a 3 obtienen una ventaja evidente de la existencia de la tarifa con respecto al precio que tendrían que pagar en su ausencia. Para las empresas del grupo 5, la conclusión es menos obvia, pero las cifras globales siguen apuntando a la existencia de una ventaja, aunque pequeña.
31. El cuadro anterior no pretende ser exhaustivo, ya que sólo consta de medias. Además, es posible que algunos consumidores no estén incluidos en los grupos. Sin embargo, la Comisión considera que ofrece una panorámica real del mercado, aunque sólo sea porque se basa en grupos y cifras elaborados por la CNE. El cuadro parece mostrar que, en la mayoría de los casos, las empresas consumidoras consiguen alguna ventaja de las tarifas del mercado.

Ventaja para los distribuidores de electricidad

32. Además de la ventaja para las empresas consumidoras, la Comisión también toma nota del hecho de que el mecanismo de tarifas garantiza que los distribuidores obtengan un beneficio mínimo por la electricidad que proporcionan en el marco del mercado regulado. Los proveedores en el mercado liberalizado no obtienen ningún tipo de beneficio garantizado por la electricidad que venden a los consumidores finales. En esta fase de su análisis, la Comisión considera que este beneficio garantizado constituye una ventaja para los distribuidores, que se financia a partir de una tasa especial sobre todos los consumidores de electricidad en España tal y como se describe en los párrafos 14-16. Más aún, las tarifas regulada reducen el precio de mercado, lo cual atrae a más clientes al mercado regulado y consiguientemente aumenta el beneficio general de los distribuidores. Ello parece desprenderse de la información dada por Centrica, según la cual algunos distribuidores estarían aconsejando a los clientes del mercado libre que cambien al mercado regulado.

Especificidad para las empresas consumidoras

33. Con respecto a la ventaja (para las empresas consumidoras), la Comisión constata que, en principio, todas las empresas pueden beneficiarse de ella puesto que cualquiera puede acceder libremente al mercado liberalizado en España o salir de él. Por lo tanto, a primera vista podría considerarse que la ventaja en el marco del mecanismo de tarifas es una medida general.
34. Sin embargo, la Comisión considera que los cuatro factores que se indican a continuación contradicen esta conclusión.

35. En primer lugar, aunque todas las empresas pueden acceder al mercado regulado, éste sigue estando intrínsecamente supeditado a la condición de que sea suministrado por uno de los distribuidores designados, que son todos ellos operadores tradicionales del sector eléctrico en España. La Comisión considera que ello podría considerarse un elemento de selectividad, en especial porque va ligado a una discriminación entre minoristas de la electricidad que es directamente contraria al mercado interior de la electricidad.
36. En segundo lugar, hay un elemento de selectividad *de facto* para los mayores consumidores de electricidad, dado que la ventaja va ligada al consumo.
37. En tercer lugar, otro elemento de selectividad *de facto* se refiere al hecho de que la ventaja va ligada a empresas consumidoras que utilizan electricidad como fuente de energía, lo que supone una discriminación para los competidores que utilizan otras fuentes de energía para fabricar los mismos productos.
38. En cuarto lugar, y probablemente el punto más importante, la ventaja no es proporcional al volumen de electricidad consumido. Como puede observarse en el cuadro 3, la ventaja por MWh difiere notablemente de un grupo de consumidores a otro, y por lo general tiende a aumentar para los mayores consumidores. Para estos últimos (a los que se aplica la tarifa G4), la tarifa todo incluido es inferior a la mitad del componente exclusivamente energético del precio en el mercado liberalizado. Por lo tanto, además de la selectividad *de facto* descrita anteriormente, hay también una selectividad *de jure* muy importante.
39. Teniendo en cuenta lo dicho anteriormente, en esta fase de su análisis, la Comisión considera que la ventaja para las empresas consumidoras es selectiva.

Especificad para los distribuidores

40. Por lo que se refiere a la ventaja para los distribuidores, es claramente selectiva porque sólo se concede a una selección de distribuidores designados por el Estado.

Efectos sobre la competencia y el comercio entre Estados miembros para las empresas consumidoras de electricidad

41. La ventaja para los usuarios profesionales constituye un régimen de ayuda estatal, aplicable a todos los sectores de la economía. La Comisión considera que se puede dar por sentado que estos regímenes inciden sobre el comercio, ya que la mayoría de los sectores de la economía de la Unión implican la existencia de intercambios entre los Estados miembros.
42. La ventaja para los distribuidores incide claramente también en el comercio entre Estados miembros. Los distribuidores de la electricidad suelen ser grandes empresas de servicio público que compran y venden electricidad en el mercado interior, disponen de sucursales en la Unión y compiten

con otros operadores a escala comunitaria. Todo ello se evidencia por el hecho de que el denunciante en el presente caso, Centrica, desarrolla actividades en varios Estados miembros, y especialmente en el Reino Unido.

Fondos estatales

43. Para dilucidar si en esta medida hay presencia de recursos públicos, la Comisión ha de descubrir el origen de los fondos utilizados para financiarla.
44. Son los distribuidores quienes aplican la tarifa y los que adelantan en primer lugar la diferencia entre la tarifa y sus costes de adquisición cuando es negativa. En ese caso, el artículo 24 del Real Decreto Ley 5/2005 establece que determinados generadores han de cubrir el déficit adelantando los fondos a su vez. Posteriormente el Real Decreto 809/2006 establece un recargo parafiscal aplicable a todos los consumidores para compensar a los generadores.
45. En último término, la medida se financia por tanto a través de los ingresos procedentes de un recargo que el Estado aplica a todos los consumidores. Lo recaudado se ingresa en una cuenta abierta por la CNE y se redistribuye a los beneficiarios finales de conformidad con la ley.
46. La práctica constante de la Comisión consiste en considerar que los ingresos procedentes de estos recargos son recursos públicos⁽⁹⁾. Esta práctica se ajusta a la jurisprudencia del Tribunal, según la cual siempre se consideró como recursos estatales lo recaudado en concepto de exacciones impuestas por el Estado, ingresado en fondos designados por el Estado y utilizado con fines definidos por el Estado en beneficio de determinadas empresas. (Vease por ejemplo las sentencias del Tribunal en los casos C-173/73⁽¹⁰⁾ y C-78/79⁽¹¹⁾)
47. La medida se financia por lo tanto mediante recursos del Estado.
48. En la práctica, en resumen, todos los recursos del Estado se recogen por un cuerpo estatal (Comisión Nacional de la Energía) a partir de una tasa parafiscal, y se canalizan a los distribuidores. Los distribuidores mantienen una parte de estos recursos estatales para conseguir el margen de beneficio garantizado de su actividad de distribución, mientras que los recursos restantes van a los consumidores en la forma de un precio más barato de electricidad.

Conclusión

49. Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, la Comisión concluye, en esta fase de análisis, que la medida es una ayuda estatal, a efectos del artículo 87, apartado 1, del Tratado CE, para los usuarios profesionales finales, por la diferencia entre la tarifa y el precio del mercado liberalizado, y para los distribuidores, por el beneficio garantizado en sus actividades reguladas de distribución, que son financiadas a través de una tasa especial sobre todos los consumidores de electricidad de España.

⁽⁹⁾ Véase por ejemplo el asunto C 43/02 — Luxemburgo — DO C 255 de 23.10.2002, p. 15.

⁽¹⁰⁾ Sentencia de 2.7.1974 en el caso C-173/73 — Italia contra Comisión.

⁽¹¹⁾ Sentencia de 22.3.1997 en el caso C-78/79, Steinike contra República Federal de Alemania.

3.2. Legalidad de las ayudas

50. La ayuda en cuestión se ha concedido sin haber sido notificada a la Comisión con arreglo a lo dispuesto en el artículo 88, apartado 3, del Tratado CE, por lo que constituye una ayuda ilegal a efectos del artículo 1, letra f), del Reglamento (CE) n° 659/1999 del Consejo, por el que se establecen disposiciones de aplicación del artículo 93 del Tratado CE ⁽¹²⁾.

3.3. Compatibilidad de la ayuda con el mercado común

51. El artículo 87, apartado 1, del Tratado CE establece el principio general de prohibición de las ayudas estatales en la Comunidad.

52. El artículo 87, apartados 2 y 3, del Tratado CE contempla excepciones al principio general de incompatibilidad tal como se establece en el artículo 87, apartado 1.

53. Las excepciones del artículo 87, apartado 2, del Tratado CE no son aplicables en el presente caso, dado que no se trata de ayudas de carácter social concedidas a consumidores individuales ⁽¹³⁾, ni de ayudas destinadas a reparar perjuicios causados por desastres naturales o por otros acontecimientos de carácter excepcional, ni tampoco de ayudas a la economía de determinadas regiones de la República Federal de Alemania afectadas por la división de Alemania.

54. En el artículo 87, apartado 3, del Tratado CE se establecen otras excepciones. Las excepciones de los artículos 87.3.a), 87.3.b) y 87.3.d) no se aplican en el presente caso. Salvo en condiciones muy excepcionales que no se dan en el presente caso, la excepción establecida en el artículo 87.3.a) no contempla las ayudas de funcionamiento. Además, la ayuda no tiene por objeto promover la realización de un proyecto importante de interés europeo común, o poner remedio a una grave perturbación en la economía de un Estado miembro, o promover la cultura y la conservación del patrimonio.

55. El artículo 87, apartado 3, letra c), autoriza las ayudas estatales destinadas a facilitar el desarrollo de determinados sectores económicos, siempre que no alteren las condiciones de los intercambios en forma contraria al interés común. La Comisión ha desarrollado diversas directrices y comunicaciones que explican de qué forma aplicaría la excepción contemplada en este artículo. No parece que ninguna de estas directrices o comunicaciones sea de aplicación en el presente caso.

56. Al no ser posible autorizar la ayuda al amparo de lo dispuesto en el artículo 87, apartados 2 y 3, del Tratado CE, la Comisión analizó si podía ser de aplicación lo dispuesto en el artículo 86, apartado 2, del Tratado.

57. El Tratado CE autoriza, en determinadas condiciones, que se haga una excepción a la aplicación de las normas del Tratado CE, cuando se trate de servicios de interés económico general. La base legal de esta excepción puede ser el cumplimiento de los requisitos de las condiciones impuestas por el Tribunal en la sentencia Altmark ⁽¹⁴⁾ o la aplicación directa del artículo 86(2) del Tratado CE.

58. La condición preliminar para usar una de éstas dos bases legales es saber si la medida conlleva el cumplimiento de un servicio económico de interés general. Los Estados miembros gozan de un amplio margen de discreción para definir lo que consideran como servicios de interés económico general. Sin embargo, para ciertos sectores, el Derecho comunitario limita dicho margen de discreción.

59. En esta fase de su análisis, la Comisión considera que este es el caso del sector de la electricidad.

60. La Directiva 2003/54/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 26 de junio de 2003, sobre normas comunes para el mercado interior de la electricidad y por la que se deroga la Directiva 96/92/CE ⁽¹⁵⁾ (en lo sucesivo denominada "la Directiva") organiza el mercado interior de la electricidad.

61. El artículo 3 de la Directiva establece normas para las obligaciones de servicio público (las "obligaciones de servicio público" son otra forma de expresar lo que se conoce con el nombre de "servicios de interés económico general"). El apartado 3 del mencionado artículo establece que "los Estados miembros deberán garantizar que todos los clientes domésticos y, cuando los Estados miembros lo consideren adecuado, las pequeñas empresas, es decir, las empresas que empleen a menos de 50 personas y cuyo volumen de negocios o balance general anual no exceda de 10 millones de EUR, disfruten en su territorio del derecho a un servicio universal, es decir, del derecho al suministro de electricidad de una calidad determinada, y a unos precios razonables, fácil y claramente comparables y transparentes".

62. En esta fase de análisis, la Comisión considera que las disposiciones anteriormente mencionadas del artículo 3, apartado 3, de la Directiva definen el ámbito de aplicación de los servicios de interés económico general en relación con el suministro eléctrico. Este ámbito incluye el suministro eléctrico a los clientes domésticos y, cuando los Estados miembros lo estimen oportuno, a las pequeñas empresas. No incluye a otras empresas distintas de las pequeñas, es decir, deja fuera a las empresas medianas y grandes.

63. Por tanto, la Comisión alberga serias dudas de que la medida pueda acogerse a la excepción contemplada en el Tratado CE para los servicios económicos de interés general, en la medida en que esta se refiere a los usuarios profesionales que no son pequeñas empresas, tal como se definen en la Directiva.

⁽¹²⁾ DO L 83 de 27.3.1999, p. 1. El artículo 93 del Tratado CE se ha convertido posteriormente en el artículo 88.

⁽¹³⁾ Sólo se analiza la aplicación de la tarifa a los usuarios profesionales.

⁽¹⁴⁾ Sentencia del Tribunal de 24.7.2003 en el caso C-280/00.

⁽¹⁵⁾ DO L 176 de 15.7.2003, p. 37.

64. Estas serias dudas se refieren tanto al elemento de ayuda a favor de los usuarios profesionales que no son pequeñas empresas como al beneficio garantizado concedido a los distribuidores cuando suministran electricidad a estos clientes con arreglo a la tarifa regulada.
65. EL hecho de que el campo de aplicación de la presente decisión esté restringido a las tarifas concedidas a las empresas consumidoras de electricidad que no son pequeñas empresas, tal y como están definidas en la Directiva, y al beneficio garantizado entregado a los distribuidores de electricidad, es sin menoscabo de la posible acción de la Comisión relativa a la totalidad sistema, en tanto en cuanto se aplica a todos los consumidores. En particular, la Comisión subraya que España no informó a la Comisión de ninguna medida adoptada para el cumplimiento de obligaciones de servicio público bajo las disposiciones del artículo 3(9) de la Directiva.

4. CONCLUSIÓN

66. Habida cuenta de las consideraciones anteriores, la Comisión duda de la compatibilidad de la medida con el mercado común en la medida en que se aplica a las empresas consumidoras que no son pequeñas empresas. Estas dudas se hacen extensivas a la compatibilidad del elemento de beneficio garantizado a los distribuidores designados cuando distribuyen electricidad a dichos consumidores profesionales.
67. La Comisión subraya que la incoación de este procedimiento sólo abarca la aplicación de tarifas reguladas en 2005. Ello se entiende sin perjuicio de que la Comisión pueda adoptar una acción similar en relación con otros ejercicios, especialmente los posteriores. A este respecto, la Comisión recuerda a España la obligación de notificar toda ayuda estatal antes de su ejecución, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 88, apartado 3, del Tratado CE.
68. Por lo tanto, en aplicación de los artículos 4, apartado 4, y 6, del Reglamento (CE) nº 659/1999 del Consejo, la Comisión inicia un procedimiento formal de investigación sobre

esta ayuda en la medida en que se aplica a usuarios profesionales que no son pequeñas empresas y solicita a las autoridades españolas que le remitan sus observaciones y faciliten toda la información que pueda contribuir a la evaluación de estas medidas en el plazo de un mes a partir de la fecha de recepción de la presente carta. Pueden presentarse observaciones tanto por lo que respecta a la naturaleza de las medidas de ayuda estatal, a efectos de lo dispuesto en el artículo 87, apartado 1, del Tratado CE, como a su compatibilidad con el mercado común.

69. La Comisión desea llamar su atención sobre el artículo 14 del Reglamento (CE) nº 659/1999 del Consejo que establece que toda ayuda ilegal puede recuperarse del beneficiario.
70. La Comisión advierte a España de que informará a los interesados mediante la publicación de la presente carta y de un resumen significativo de la misma en el *Diario Oficial de la Unión Europea*. Asimismo, informará a los interesados en los Estados miembros de la AELC signatarios del Acuerdo EEE mediante la publicación de una comunicación en el suplemento EEE del citado Diario Oficial, y al Órgano de Vigilancia de la AELC mediante copia de la presente. Se invitará a todos los interesados mencionados a presentar sus observaciones en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación de la presente.
71. En el supuesto de que la presente carta contenga información confidencial que no deba publicarse, le ruego informe de ello a la Comisión en un plazo de quince días hábiles a partir de la fecha de recepción de la presente. Si la Comisión no recibe una solicitud motivada al efecto en el plazo indicado, se considerará que se acepta la publicación del texto íntegro de la carta. Dicha solicitud, en la que se precisará la información afectada, deberá ser enviada por correo certificado o por fax a la siguiente dirección:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Ayudas Estatales
B-1049 Bruselas
Fax: (32-2) 296 12 42"

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak nr. COMP/M.4580 — OEP/Dailyer)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 43/11)

1. Op 19 februari 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat OEP Holding Corporation dat deel uitmaakt van de JP Morgan Chase Group („OEP”, VS) in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over Dailyer BV, Dailyer France SAS, Dailyer Limited en Delicia BV („Dailyer”, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Nederland) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor OEP: private equity investeringsmaatschappij;

— voor Dailyer: productie, distributie en marketing van graanproducten en chocolade decoraties.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 ⁽²⁾ van de Raad wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4580 — OEP/Dailyer, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak nr. COMP/M.4499 — Gonvarri/ASSC/ASSC Slovakia)
Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 43/12)

1. Op 20 februari 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Holding Gonvarri S.L. (Spanje) in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgt over Arcelor SSC Slovakia s.r.o (Slovakia), dat thans onder volledige zeggenschap staat van Arcelor Steel Service Centres SaS (Frankrijk), door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— voor Holding Gonvarri S.L: een internationaal opererende groep met staal service centres in Spanje, Portugal, Italië, Duitsland, Polen, Mexico en Brazilië;

— voor Arcelor SSC Slovakia: staal service centers met verkoop in Slowakije, Tsjechië en Hongarije.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 ⁽²⁾ van de Raad wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4499 — Gonvarri/ASSC/ASSC Slovakia, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.